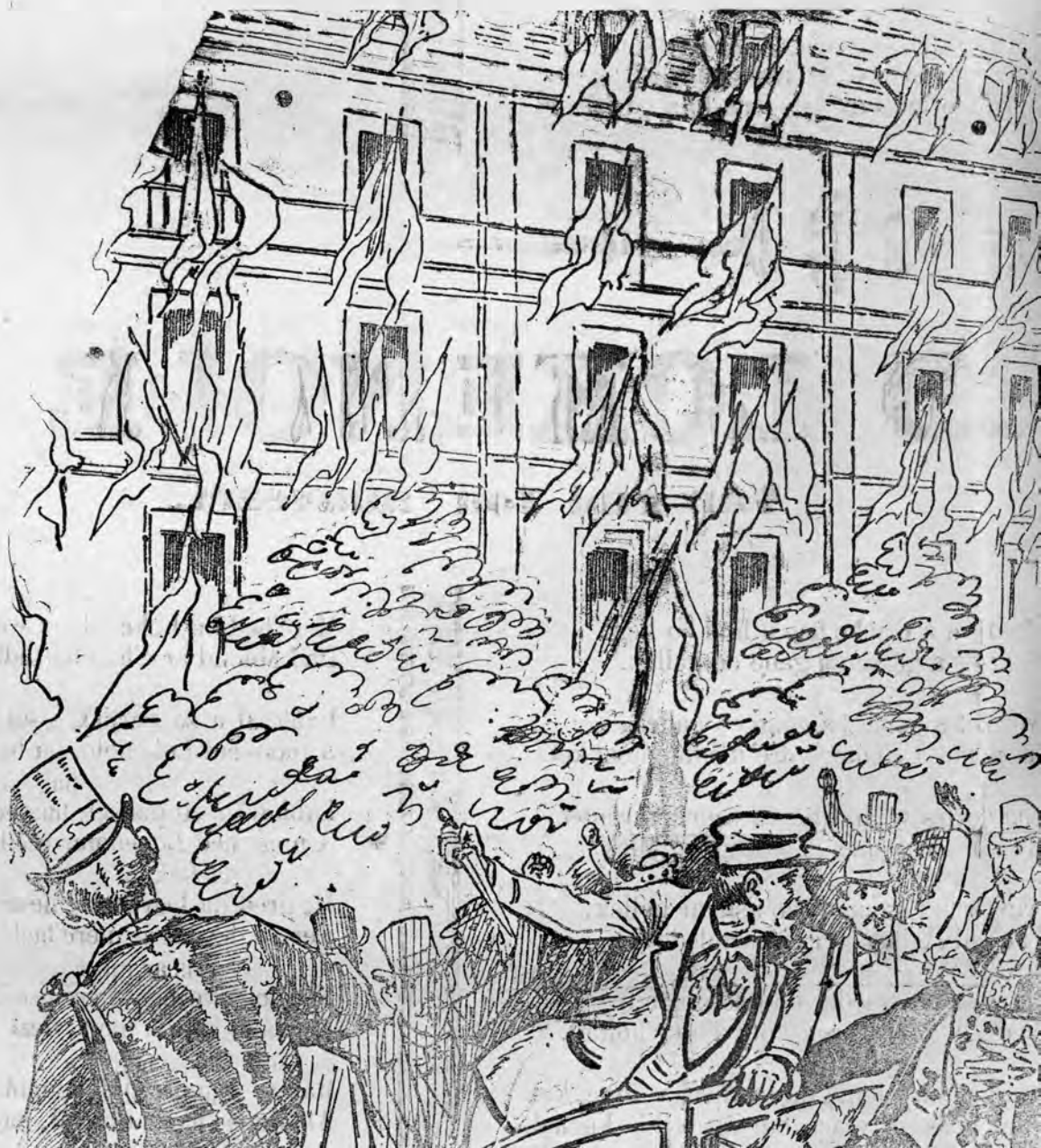


GWERZ CASER

Muntrer ar Presidan

Distrujet en kear Lyon, ar 1



SERIO SANTO

resident *CARNOT*

on, ar 16 a viz Eost 1894





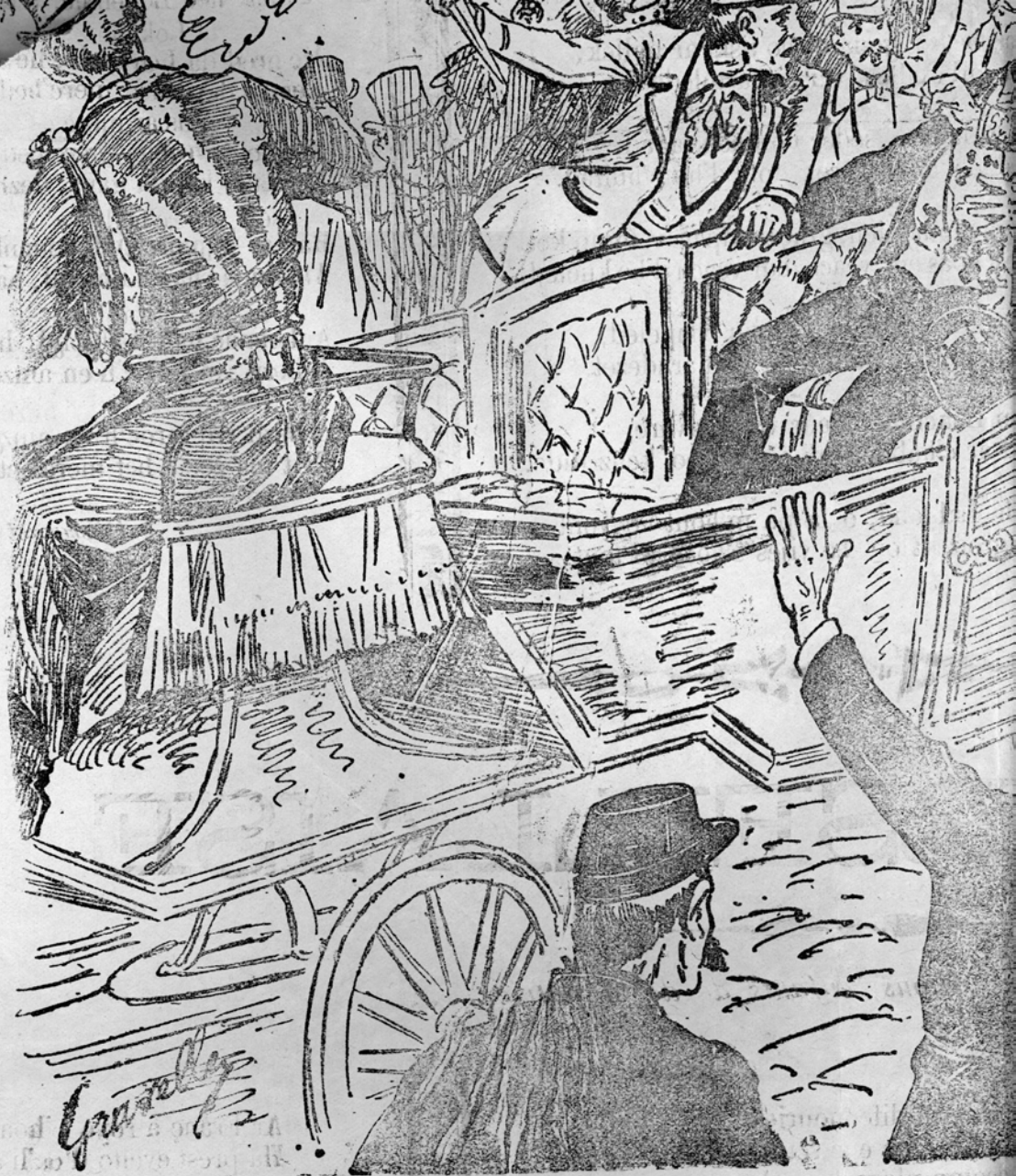
vezet

d'ar skol betek he zaouezec vla,
asket, konta, lenn ha scriva,
asket da veza boulonjer,
foal e'hoant da rei dezhan micher.

iaouank 'neur lakaz da brezek,
bet eun den ezommek.
me hag e voa fall meurbet,
all 'liez da genta ve kredet,

Kamaradet enn devezs hag he zo evel-tàn.
Hag ann dreze ha fell d'he chench holl er bed-man
Ar pinvidik zo dezhe bepred eun enebour,
Ha gouskoude ar pinvidik ha ro dezhe sikour.

Ar pinvidik ha zikour kement ho deus ezomm,
Evit ann amzeriou ien evel enn amzer domm,
Sikouret e zomp ganthan pa vemp en paourte,
Hag evel-se ha gleomp en karout nos ha de.



Var eun ton anavezet

Silaouit Kenvroadis, silaouet me ho ped,
 Ar verz nevez he c'han hirio da lavared,
 Ar verz nevez he c'han da lavared hirio,
 Var sujet barnedigues Santo Caserio.

Ha gren dost da guer Vilan, ebars en Itali,
 Eo ganet Caserio he c'halit va c'hredi,
 Deus a seiz bugel he voa Santo ar iaouanka,
 P'eg he dud holl en karie ive er memeus tra.

Kasset he voa bet d'ar skol beteg he z
 Evit m'ann dije disket, konta, lenn ha
 Ha goudeze voa laket da veza boulonje
 He dud ho devoa goal e'hoant da rei dez

Deud da veza den iaouank 'neur laka
 Evel ma vije ive bet eun den ezommek
 Cevezennou ha lenne hag e voa fall m
 Hogen an traou fall 'liez da genta ve

657
D'ar seurt he voa bet tennet evit laza Carnot,
Re huel he voa kavet da veza var ar rod,
Re huel he voa savet, red he voa enn disken,
Unan benag ha ranke terri dezhan he benn.

Red he voa en distruja hag e lakad er be,
Ho sonjal ha vije bet siouloch bro-c'hall goude,
Neuze c'has Caserio beteg kaer vraz Lyon,
Elec'h saillas var Carnot, vel un tigr pe leon.

Tapetvea krog enn enghan ha kaset d'ar prizon,
Da he'ortoz ma vije bet he gondaounation,
Goulennet voa digant-han hag en n'en devoa ket,
Eur c'heuz benag da veza he dorfed kommeted.

Caserio lavaras n'enn devoa keuz abet,
Ann torfed-se voa unan da veza kommeted,
Ann torfed-se voa unan ha vije gred bepred,
Me ne rohan ket ha gas 'vit beza dibennet.

Me ha ielo eb kaout aon beteg ar guillotin,³³
Koz ha iaouank er bed man eun devez ho deus fin,

Biskoas n'em beuz bet krenet dirag
Lavarit dezhi donnet d'am e'havet p

Kement a zo pinvidik holl he gleon
Un devez en eur gavo an ankou d'l
Ar maro en eur gavo d'ha falc'ha
Hag ounes a zo unan hag he zo eb

Evit unan ha goeio zeuio kant en l
Hag ann dreze me en tou ha roio
Lemmit mad ho kontellou evit tr
Ur veach ma ver maro he rer neu

Kalz a destou voa klevet enep Cas
Hag ar Lez-varn he deus-an konda
Var eun deus plassou Lyon, he vez
Hag evel-se abeo d'al lezen he dor

He alvocad en deus bet difenned a
Evel he glefer difen eun den en an
He alvocad en devoa evit-an mad l
Ha kouskoude al lez-varn en deus



MERC'HED L

Va

Merc'hedjou Lokenole, a zo merc'hed a stad (bis)
Ne brizont ket a zansal, nemet gant potret vad (bis)

Merc'hedjou Lokenole, ha ia d'ar baluden,
Diare'hen, divouchouer, koef abet var ho fen.

Merc'hedjou Lokenole, ho deveus prometet,
Monet en pelerinach, da Sant Ian beniget.

Dre c'hras an Aotrou Doue, da Sant Ian n'int ket eat,
Rag ebars e Plougasnou, ez int bet diskennet.

Ar Person e lavare, d'ar zul er ofern-bred,
Diwalit merc'het iaouank, gant aon vefec'h tromplet

Diwalit merc'het iaouank, gant aon vefec'h tromplet
Dre ar c'habiten Lablond hag he vartolodet.

Ar merc'hedjou a drinke hag a lip
Hag ar voarset a gane, ha gane e

Hag ar voarzet a gane, ha gane er
Hag ar merc'het a c'hoarze dre m

Nemet eun dortes vihan, deus a ve
Hounes voa bet er gouant, ho tiski

Hounes voa bet er gouant, ho tisk
Hag a bede mil mallos, var ar vart

Ar voarset a lavare, seder ho dac
Da verc'het Lokenole, arog dont

Ma vefen nimp intaonien, grac dem
Nimp zeuio c'hoas eur veach, eur ve

... gallek, ho tiski ar gallek.

... bet er gouant, ho tiski ar gallek,
... de mil mallos, var ar vartolodet.

... set a lavare, seder ho daou lagad,
... hed Lokenole, arog dont d'ho c'huitad.

... nimp intaonien, graç demp ne vefomp ket.
... uio c'hoas eur veach, eur veach d'ho kuelede.

... gasso deoc'hui, neuze eur chapeled,
... enrou en arc'hant d'ho kamaradezet.

... ljou Lokenole, n'eur vœla lavare,
... ond ar c'habiten n'imp hor bo keuz dide.

... dide Lablond, o ia pa m'hout ho vont,
... e greiz kalon, he vijes c'hoas ho tont.

... Me gred da Lokenole, ne zistro
... Ker ho deveus ar merc'hed, kavet poan hag

... Ker ho deveus ar merc'hed, gœla dezhan dourek,
... Ne zeuio ket da gana, dezhe zoniou gallek.

... Rag-se-ta merc'hed iaouank a galon me ho ped,
... Ankounac'haït Lablond, hag e vartoloded.

... Ankounac'haït Lablond, hag e vartoloded,
... A bezit ive furoc'h en amzer da zonet.

... A bezit ive furoc'h en amzer da zonet.
... Evit ma zoc'h bet merc'het en amzer dremenet.

Dastumet gant VISANT COAT.

MARSEILLAISE

... ON : *Allons, enfants de de la patrie,*

... n trechfe-ni difennourien? (bis)
... Doue just! nac eur seurt armou
... rae deomp plega hor pèn,
... e hon discar var an dachen,
... mestroni neuden hon deyou!
... mou, va breudeur! courach, citoyenet!
... (bis) ra vo hor bro gand goad an tirantet!

... gombattot, e guir Francizien
... ernit an oll victimou;
... cet e zint dre an dreitourien
... guemer peurz en o c'hrimou. (bis)
... grit santout poüez an offañç
... gonsortet fall a Bouille,
... a oll digret-se didrue
... e a zifrez calon ar Franç
... ou, va breudeur! courach, citoyenet,
... (bis) ra vo hor bro gand goat an tirantet!

... nit, tirantet ha perfidet, (bis)
... fusion ha mez ar vro;
... nit, ho tessinou milliget
... ousto deoc'h sur ar maro.
... o oll breudeur o combatti;
... manp hon brezellequerien,

... Ar Franç a royo 'c'hoas mibien
... Ha prest evelto d'oc'h attaqi
... D'an armou, va breudeur! courach, citoyenet!
... Ruyet (bis) ra vo hor bro gand goad an tirantet

... Ebars er renq goude hor breudeur
... Ni a guemero an armou;
... Hac en hor goad ar memes ardeur
... Ni a guruno o œuvrou; (bis)
... O exempl a zui d'hon allia
... Da affronti heurar maro,
... Ma m'omp an henor var un dro
... D'o vanji p'otramant d'o heullia!
... D'an armou, va breudeur! courach, citoyenet!
... Ruyet, (bis) ra vo hor bro gand goad an tirantet

... Carantez sacr eus ho vambro-ni,
... Cundu hon divrac'h d'ar venjanç.
... O liberte! hor guir ez om-ni,
... Deus da gombatti gant ar Franç. (bis)
... Gra ma tougfomp lore ar victoar,
... Ha ma refomp dre ho brezel
... D'ac'h ennemiet, o vervel,
... Guelet da triomphi hag hon oll gloar!
... D'an armou, va breudeur! courach, citoyenet!
... Ruyet (bis) ra vo horbro gand goad an tirantet!

Dre c'hras an Aotrou Doue, da Sant Ian n'int ket eat,
Rag ebars e Plougasnou, ez int bet diskennet.

Ar Person e lavare, d'ar zul en ôfern-bred,
Diwalit merc'het iaouank, gant aon vefec'h tromplet

Diwalit merc'het iaouank, gant aon vefec'h tromplet
Dre ar c'habiten Lablond hag he vartolodet.

A merc'hed a respontas deus a draon an iliz,
Prezegit Aotrou Person, n'imp a reio hor giz.

Ne voa ket peur lavaret, na mad ar gousperou,
He voa ar merc'het iaouank, er gaer a Blougasnou.

Bars e ty Mari Beron, e zint bet diskennet,
Ho ia dre ma ma voa gant-he ialc'hou martolodet.

Hounes voa bet er gouant, ho tisk
Hag a bede mil mallos, var ar var

Ar voarset a lavare, seder ho da
Da verc'hed Lokenole, arog dont

Ma vefen nimp intaonien, grac dem
Nimp zeuio c'hoas eur veach, eur v

Hag a zigasso deoc'hui, neuze eu
Ha goalenou en arc'hant d'ho k

Merc'hedjou Lokenole, n'eur voel
Da Lablond ar c'habiten n'imp h

Kenavo dide Lablond, o ia pa m
Me garje a greiz kalon, he vijes

AR MARSE

VAR TON : *Allons, enfants*

DEOMP-NI oll, bugalez ar vam-bro,
Ha redomp var zu ar victoar !
Savet ez eo banier hor maro,
Dre arrach tirantet barbar. (bis).
Me o c'hleo, erru en hor mêziou,
O yudal soudardet fuloret ;
E maïnt dija var hon oalet,
O vuntra groeg, hor bugaligoù !

D'an armou, va breudeur ! courach, citoyenet !
Ruyet (bis) ra vo hor bro gand goad an tirantet !

Petra fel d'eur vanden tud udur,
Mevellien, rouane treitour ?
Pere n'o deus nac urz na muzur,
Pill a carnach eo ho labour. (bis).
Franczien, deomp ô pebeus outrach !
Errhès hon ol indignite,
Ny eo a gombatter hirie
Da gosa e creis an esclavach !

D'an armou, va breudeur ! courach, citoyenet !
Ruyet (bis) ra vo hor bro gand goad an tirantet !

A ny a bermette forbanet
En hon ty d'ober al lezen ?
Penos ! un arme a dud gôpret

Hon trechfe-ni difennourier
O Doue just ! nac eur seurt
A rae deomp plega hor pè
Hac hon discar var an dach
Ha mestroni neuden hon d
D'an armou, va breudeur ! cour
Ruyet (bis) ra vo hor bro gand

Pa gombattot, e guir Franc
Espernit an oll victimou ;
Forcet e zint dre an dreitou
Da guemer peurz en o c'hr
Mes grit santout poüez an o
Da gonsortet fall a Bouille,
D'an oll digret-se didrue
Pere a zifrez calon ar Franc
D'an armou, va breudeur ! cour
Ruyet (bis) ra vo hor bro gand

Crenit, tirantet ha perfidet
Confusion ha mez ar vro ;
Crenit, ho tessinou millige
A gousto deoc'h sur ar ma
Ni so oll breudeur o comb
Mar manp hon brezelleque

n'em beuz bet krenet dirag falc'h ar maro,
dezhi donnet d'am e'havet pa garo.

a zo pinvidik holl he gleont mervel.
ez en eur gavo an ankou d'ho gervel,
o en eur gavo d'ha falc'ha annezhe,
nes a zo unan hag he zo eb true.

an ha goeio zeuio kant en he lec'h,
n dreze me en toù ha roio deoc'hui bec'h,
t mad ho kontellou evit trec'hi hor goug,
h ma ver maro he rer neubeud ha zroug.

destou voa klevet enep Caserio,
Lez-varn he deus-an kondaonet d'ar maro,
n deus plassou Lyon, he vézo dibennet,
el-se abeo d'al lezen he dorfed.

ocad en deus het difenned annezhan,
e glefer difen eun den en amzer-man,
ocad en devoa evit-an mad komzet,
iskoude al lez-varn en deus-han en bartet

Ho tistrei deus al lez-varn, Santo e lavare,
Ra vevo 'n anarchi beteg fin or bue,
Ur veach ma vin maro re all en em gavo,
Red e vo dere'hel enor Caserio Santo.

Breman pa zeo bet barnet pedomp holl evit-han,
Evit m'ann devo keuz ho vont deus ar bed-man,
Rag eur vech ma vemp maro aman ne zeuomp ken
En douar koz ha iaonank chomonp da virviken!

Caserio zo maro he c'houg ha zo troc'hed,
Ar boureo gant he gontel enn deus enn dibennet,
He gorf a zo enn douar ha breman he ene,
Ha zo savet d'ann henvou da gavet eun Doue.

Evel-se tud Breiz-Izell, hirio c'hoas ho pedan,
Koz kenkouls evel iaouank, da hedi evit-han,
Ann hini a zo he drôn enn kreiz bolz ann henvou,
Ma vo dez han pardounet ar brassa torfedjou.

VISANT COAT.

Propriété de l'Editeur.



ED LOKENOLE

Var eun ton anavezet.

merc'hedjou a drinke hag a lipe ho beg,
er voarzet a gane, ha gane en gallek.

er voarzet a gane, ha gane en gallek,
er merc'het a c'hoarze dre ma intentent ket.

er eun d'ortes vihan, deus a vourg Carantec,
er voa bet er gouant, ho tiski ar gallek.

er voa bet er gouant, ho tiski ar gallek,
er bede mil mallos, var ar vartolodet.

er set a lavare, seder ho daou lagad,
er hed Lokenole, arog dont d'ho c'huitad.

er nimp intaonien, graç demp ne vefomp ket.

Merc'hedjou Lokenole, a woele var ar c'hæ,
Da Lablond ar c'habiten, allaz ! partiet he.

Lablond a zo partiet, gant he vartoloded
A merc'het Lokenole, ha huanad bepred.

Lablond a zo partiet, hag eat er mes ar vro,
A merc'het Lokenole, a c'hortoz e zistro.

Me gred da Lokenole, ne zistroio biken,
Ker ho deveus ar merc'het, kavet poan hag anken.

Ker ho deveus ar merc'het, goela dezhan dourea,
Ne zeuio ket da gana, dezhe zoniou gallek.

Rag-se-ta merc'het iaouank a galon me ho ped,
A merc'het Lablond, hag e vartoloded